



AsSaffat

الصَّافات

الصَّافَتَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

1. By those ranged
themselves in ranks.

2. Then by those who
drive away with power.

3. Then by those who
recite the reminder.

4. Indeed, your Lord
is surely One.

5. Lord of the heavens
and the earth and
whatever is between
them both, and Lord
of the easts.

6. Indeed, We have
adorned the nearest
heaven with ornament
of the stars.

7. And guarded
against every rebellious
devil.

8. They may not listen
to the exalted chiefs
(angels) and they are
pelted from every side.

الله کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

قسم ہے صفات والوں کی قطار در قطار۔

پھر انکی جودو کرتے میں وقت سے۔

پھر انکی جو تلاوت کرتے میں ذکر کی۔

بلاشبہ تمہارا معبود یقیناً ایک ہے۔

رب آسمانوں اور زمین کا اور جو کچھ ان
 دونوں کے درمیان ہے اور رب
 ہے مشرقوں کا۔

بیشک ہم نے سجا�ا آسمانِ دنیا کو
 نہیں سے ستاروں کی۔

اور خفاظت کی ہر ایک شیطان سرکش
 سے۔

نہ سن سکیں ملائے اعلیٰ (فرشتوں) کو
 اور مارے جاتے میں ہر طرف سے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالصَّافَتَ صَفَّاً

فَالزُّجَّارَ زَجَّارًا

فَالْتَّلِيلَ ذُكْرًا

إِنَّ الْهُكْمَ لِوَاحِدٍ

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
 بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ

إِنَّ زَيْنَنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ
 الْكَوَاكِبُ

وَ حَفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَنٍ مَّا يَدِي

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمُلَأِ الْأَعْلَى
 وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

ذُخْرَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ وَّا صِبْرٌ

9. Driven off, and for them is a punishment, perpetual.

بھگانے کو اور انکے لئے بے عذاب
ہمیشہ کا۔

10. Except him who snatched away by theft, then follows him a flame, piercing.

سوائے اسکے جو لے بھاگے پھری
سے تو لوگ جاتا ہے اسکے پیچے ایک
شعلہ پھیلتا ہوا۔

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْحُكْمَةَ فَأَتَيْتَهُ
شَهَادَةً ثَاقِبَ

11. Then ask them: Are they more difficult to create, or those things We have created. Indeed, We created them from a sticky clay.

تو پوچھو ان سے کیا وہ پیدا کرنا زیادہ
مشکل میں یا جو کچھ ہم نے پیدا کیا۔
یہیک پیدا کیا ہم نے انہیں چپکتی
ہوئی مٹی سے۔

فَاسْتَفْتِهِمْ أَهْمُّ أَشَدُ حَلْقَةً آمَّ
مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ
لَّازِبٌ

12. But you wonder and they mock.

بلکہ تم حیران ہو اور وہ مذاق اڑاتے میں۔

بَلْ عَجِيبٌ وَ يَسْخَرُونَ

13. And when they are reminded, they do not heed.

اور جب انہیں سمجھایا جاتا ہے تو انہیں
سمجھتے۔

وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَذْكُرُونَ

14. And when they see a sign, they ridicule.

اور جب وہ دیکھتے میں کوئی نہانی ہنسی
اڑاتے میں۔

وَإِذَا رَأَوْا أَيَّةً يَسْتَسْخِرُونَ

15. And they say: This is not but an obvious magic.

اور وہ کہتے میں کہ نہیں ہے یہ مگر
ایک کھلا جادو۔

وَقَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

16. Is it when we are dead and have become dust and bones, shall we indeed be raised.

کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی اور
ہڈیاں تو کیا واقعی ہم اٹھاتے جائینگے۔

عَزَّاً مِتَنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَ عِظَمًا
عَرَانًا لَمَبْعَوْثُونَ

17. And is it, our forefathers of old.

اور کیا ہمارے باپ دادا پہلوں میں۔

أَوْ أَبَاؤنَا الْأَوْلَوْنَ

18. Say: Yes and you will be humiliated.

کہدو ہاں اور تم ذلیل و خوار ہو گے۔

قُلْ نَعَمْ وَ أَنْتُمْ دَاخِرُونَ

19. So only it will be one shout, then suddenly they will be seeing.	توبس وہ ہوگی ایک لکار تو یکایک وہ دیکھنے لگیں گے۔	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿١﴾
20. And they will say: Woe to us, this is the Day of Judgment.	اور وہ کہیں گے ہاتے خرابی ہماری یہ بے یوم جزا۔	وَ قَالُوا يُوَيْلَنَا هَذَا يَوْمٌ الَّذِينَ
21. This is the Day of Judgment, that which you used to deny.	یہ ہی دن ہے فیصلے کا وہ جگو تم جھٹلا یا کرتے تھے۔	هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ تُنْكِنُونَ ﴿٢﴾
22. Assemble those who did wrong, and their companions and what they used to worship.	جمع کرو انکو جو ظلم کرتے تھے اور انکے ساتھیوں کو اور وہ جنکی یہ عبادت کرتے تھے۔	أَحْشِرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٣﴾
23. Other than Allah, then lead them to the path to Hellfire.	سوائے اللہ کے پھر پلا دو انہیں جہنم کے راستے پر۔	مِنْ دُوْنِ اللَّهِ فَأَهْدُهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٤﴾
24. And stop them, indeed, they are to be questioned.	اور مُثہر اور انکو بیشک ان سے پوچھ چکھو گئی ہوگی۔	وَقُفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْؤُلُونَ ﴿٥﴾
25. What is with you, you do not help each other.	کیا ہوا تم کو تم ایک دوسرے کی نہیں مدد کرتے۔	مَا لِكُمْ لَا تَنْاصِرُونَ ﴿٦﴾
26. But they, this day are doing submission.	بلکہ یہ لوگ آج تسلیم کر رہے ہیں۔	بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسِلِمُونَ ﴿٧﴾
27. And they will turn to one another, questioning.	اور وہ رخ کریں گے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کریں گے۔	وَ أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَلُونَ ﴿٨﴾
28. They will say: Indeed, you used to	وہ کہیں گے بیشک تم ہی آتے	قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَا عَنْ

come at us from the right side.

تھے ہم پر داتیں طرف سے۔

29. They will say: But you yourselves were not believers.

وہ کہیں کے بلکہ تم نہ تھے ایمان لانے والے۔

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

30. And it was not for us to have over you any authority. But you were rebellious people.

اور نہ تھا ہمارا تم پر کوئی زور۔ بلکہ تم ہی تھے سرکش لوگ۔

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطَنٍ
بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَغِيْنَ

31. So has come true upon us the word of our Lord. Indeed, we will taste (punishment).

سوپورا ہو گیا ہمارے لئے قول ہمارے رب کا۔ بیشک ہم چکھنے والے ہیں (عذاب)۔

فَحَقَ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا
لَدَّا إِقْرَؤْنَ

32. So we misled you, indeed we were ourselves astray.

سو گمراہ کیا ہم نے تکوں بیشک ہم خود گمراہ تھے۔

فَأَغَوَيْنَكُمْ إِنَّا كُنَّا لَغُوْنَ

33. Then indeed they, on that day in the punishment, will be each other's sharers.

پس یقیناً وہ اس روز عذاب میں ایک دوسرے کے شریک ہوں گے۔

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ
مُشْتَرِكُونَ

34. Indeed, that is how We deal with the criminals.

یقیناً ایسا ہی کرتے ہیں ہم مجرموں کے ساتھ۔

إِنَّا كَذَلِكَ نَعْلَمُ بِالْمُجْرِمِينَ

35. Indeed these were those, when it was said to them: There is no god but Allah, they were arrogant.

یقیناً یہ وہ تھے کہ جب کہا جاتا تھا ان سے نہیں معبود سوا اللہ کے تو تبرکرتے تھے۔

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

36. And they say: Shall we abandon our gods for a poet, a madman.

اور وہ کہتے ہیں کیا ہم پچھوڑ دیں اپنے معبودوں کو ایک شاعر کی غاطر۔ بخون۔

وَ يَقُولُونَ إِنَّا لَتَارِكُونَا الْهَتِنَا
لِشَاعِرٍ بِجُنُونٍ

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَ صَدَقَ
الْمُرْسَلِينَ

37. But he has come with the truth, and he confirmed the (earlier) messengers.

حالانکہ وہ آیا ہے حق کے ساتھ اور اسے تصدیق کی (پہلے) رسولوں کی۔

38. Indeed, you are going to taste the painful punishment.

بیشک تم پچھنے والے ہو دردناک عذاب۔

39. And you will not be recompensed except for what you used to do.

اور نہیں بدلہ دیا جائیگا تکمیل مگر جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

40. Except the slaves of Allah, sincere.

سوائے اللہ کے بندے مخلص۔

41. Those, for them is a provision, known.

یہی میں جنکے لئے ہے رزق معلوم۔

42. Fruits, and they shall be honored.

پھل اور انکا اکرام کیا جائیگا۔

43. In the gardens of delight.

باغات میں نعمت کے۔

44. On couches, facing one another.

تختوں پر ایکدوسرے کے سامنے۔

45. Circulating among them a cup from a gushing spring.

دورہ ہو گا ان پر جام کا بہتی شراب کے۔

46. White, delicious to the drinkers.

سفید لذت والی پینے والوں کیلئے۔

47. No headache in it, nor they, from it, are intoxicated.

نہ اس میں دردسر اور نہ وہ اس سے بہکیں گے۔

48. And with them will be those of modest gaze, with lovely eyes.

اور انکے پاس ہونگی بیچی نگاہوں خوبصورت آنکھوں والیں۔

إِنَّكُمْ لَذَاقُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ



وَ مَا تُجَزِّوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ



إِلَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ



أُولَئِكَ هُمُ رَازِقُ مَعْلُومٍ



فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ



عَلَى سُرِّيِّ مُتَقَبِّلِينَ



يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَاسٍ مِّنْ مَعِينٍ



بَيْضَاءَ لَذَّةٌ لِلشَّرِبِينَ



لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ



49. As they are eggs, well protected.	گویا کہ وہ میں انٹے محفوظ رکھتے ہوئے۔	کَانُهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٤٩﴾
50. Then they will turn to one another, questioning.	پھر وہ رخ کر کے ایک دوسرے کی طرف سوال کیں گے۔	فَاقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَلُونَ ﴿٥٠﴾
51. Will say a speaker of them: Indeed, I had a friend.	کہے گا ایک کہنے والا ان میں سے کہ دراصل تھامیرا ایک ساتھی۔	قَالَ قَابِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِئِينٌ ﴿٥١﴾
52. Who used to say: Are you indeed of those who affirm.	جو کہتا تھا کیا واقعی تم تصدیق کرنیوالوں میں ہو۔	يَقُولُ أَيْنَكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾
53. Is it when we are dead and become dust and bones, shall we indeed be rewarded and punished.	کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی اور ہڈیاں تو کیا یقیناً ہمیں جزا و سزا دی جائے گی۔	إِذَا مُتَنَا وَ كُنَّا ثُرَابًا وَ عَظَامًا إِنَّا لَمَدِيْنُونَ ﴿٥٣﴾
54. He will say: Do you want to look.	وہ کہے گا کیا تم دیکھنا پا رہتے ہو۔	قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَلِّعُونَ ﴿٥٤﴾
55. So he will look and will see him in the midst of the Hell.	تو وہ جھانکے گا پس دیکھے گا اسکو بیج دوزخ میں۔	فَاطَّلَعَ فَرَأَهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيرَةِ ﴿٥٥﴾
56. He will say: By Allah, almost you had ruined me.	کہے گا اللہ کی قسم قریب تھا تو مجھے ہلاک کر دیتا۔	قَالَ تَعَالَى إِنْ كِدَتَ لَنْزُدِينَ ﴿٥٦﴾
57. And if it had not been for the favor of my Lord, I would have been among those brought forth.	اور اگر نہ ہوتی مہربانی میرے رب کی تو میں ہوتا ان میں جو حاضر رکھے گئے میں۔	وَ لَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحَضَّرِينَ ﴿٥٧﴾
58. Are we then not to die.	تو کیا نہیں ہم اب مر نے والے۔	أَفَمَا نَحْنُ بِمَمِيتِينَ ﴿٥٨﴾

إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَى وَ مَا نَحْنُ
بِمُعَذَّبِينَ

59. Except our first death, and we shall not be those punished.

سوا لئے ہماری پہلی موت کے اور
نہیں ہونگے ہم عذاب پانے والے۔

60. Indeed this, it surely is the success, supreme.

بیشک یہی وہ یقینی کامیابی ہے
بہت بڑی۔

إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

61. For the like (success) of this, then should work the workers.

ایسی ہی (کامیابی) کے لئے تو
چاہیے کہ عمل کریں عمل کرنیوالے۔

لِمِثْلِ هَذَا فَلِيَعْمَلِ الْعَمَلُونَ

62. Is that better as a welcome, or the tree of Zaqqum.

کیا یہ بہتر ہے بطور مہانی یا درخت
 القوم کا۔

أَذْلَكَ خَيْرٌ تُرْلَأَ أَمْ شَجَرَةً

الزَّقُومِ

63. Indeed, We have made it a trial for the wrongdoers.

بیشک ہم نے بنایا ہے اسکو آزمائش
ظالموں کے لئے۔

إِنَّا جَعَلْنَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ

64. Indeed, It is a tree that grows out of the bottom of Hell.

یقیناً وہ ہے ایک درخت جو نکلتا ہے
 جہنم کی تھہ میں۔

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ

الْجَحِيمِ

65. The shoots of its fruit as if heads of the devils.

اسکے خوشے گویا کہ سر میں شیطانوں
کے۔

طَلْعَهَا كَانَهُ رُءُوسُ الشَّيْطَنِينَ

16

66. Then indeed, they will eat from it, then they fill with it bellies.

پھر بیشک وہ کھاتیں گے اسیں سے
پھر وہ بھروسے کے اسی سے پیٹوں کو۔

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَلِئُونَ مِنْهَا

الْبُطُونَ

67. Then indeed, for them is, upon it, a drink of boiling water.

پھر یقیناً انکے لئے ہو گا اس پر پینے
کے لئے کھوٹا ہوا پانی۔

ثُمَّ إِنَّ هُمْ عَلَيْهَا لَشَوَّبًا مِنْ

حَمِيمٍ

68. Then indeed, their return will be surely to Hellfire.

پھر یقیناً انکی واپسی بلا شبہ دونخ ہی
کی طرف ہو گی۔

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَا إِلَّا

الْجَحِيمِ

★ ★		
69. Indeed, they found their fathers astray.	یقیناً انہوں نے پایا اپنے اجداد کو گمراہ۔	إِنَّهُمْ أَفَوَّا بِآبَاءِهِمْ صَالِحِينَ ﴿١١﴾
70. So they, in their footsteps, hasten.	سوہ انکے نقش قدم پر دوڑتے ہیں۔	فَهُمْ عَلَى أَثْرِهِمْ يُهَرَّعُونَ ﴿٧﴾
71. And certainly went astray, before them, most of the ancients.	اور بیشک گمراہ ہو گئی تھی ان سے پیشہ اکثریت پہلے لوگوں کی۔	وَ لَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾
72. And certainly, We sent among them warners.	اور بیشک ہم نے بھیجے ان میں ڈرانے والے۔	وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٩﴾
73. Then see how was the end of those who had been warned.	سودیکہ لو کیسا ہوا تھا انجام ان لوگوں کا جنہیں ڈرایا گیا تھا۔	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٠﴾
74. Except the slaves of Allah, sincere.	سوائے اللہ کے بندے مخلص۔	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١١﴾
75. And indeed, called Us Noah, so We are the best of responders.	اور بیشک پکارا ہیں نوح نے سوکیسے اپھے میں ہم دعا کو قبول کرنیوالے۔	وَ لَقَدْ نَادَنَا نُوحٌ فَلَنَعِمْ الْمُجِيْبُونَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ﴿١٢﴾
76. And We saved him and his household from the great affliction.	اور ہم نے نجات دی اسکو اور اسکے گھروالوں کو بڑی مصیبت سے۔	وَ نَجَّيْنَاهُ وَ أَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١٣﴾
77. And We made his progeny to be the survivors.	اور بنا دیا ہم نے اسکی اولاد کو باقی رہنے والا۔	وَ جَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَقِيَّنَ ﴿١٤﴾
78. And We left (a mention) of him among later generations.	اور باقی رکھا ہم نے (ذکر) اسکا پیچھے آنیوالوں میں۔	وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ﴿١٥﴾
79. Peace be upon Noah among the nations.	سلام ہو نوح پر تمام جان و والوں میں۔	سَلَمٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾
80. Indeed, thus do We reward the righteous.	یقیناً ایسا بدله دتیے ہیں ہم نیکوں کو۔	إِنَّا كَذَلِكَ نَجِزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنُونَ



81. Indeed, he was among Our believing slaves.

بیشک وہ تھا ہمارے مومن بندوں میں سے۔

82. Then We did drown the others.

پھر غرق کر دیا ہم نے دوسروں کو۔



83. And indeed, among his followers was Abraham.

اور بیشک اس ہی کے پیروں میں تھا ابراہیم۔



84. When he came to his Lord with a pure heart.

جب وہ آیا اپنے رب کے پاس قلب سلیم کے ساتھ۔



85. When he said to his father and his people: What is it that which you worship.

جب کہا اس نے اپنے باپ سے اور اپنی قوم سے کیا ہے یہ جبکہ تم عبادت کرتے ہو۔

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَ قَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ



86. Is it a falsehood, gods besides Allah that you desire.

کیا جھوٹے معبود سوا نے اللہ کے تم پاہتے ہو۔

إِنْفَقَةً أَهْلَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ



87. Then what is your opinion about the Lord of the worlds.

تو کیا گان ہے تمہارا رب العالمین کے بارے میں۔

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ



88. Then he glanced a glance at the stars.

پھر ڈالی اسے ایک نظر ستاروں پر۔



89. Then he said: Indeed, I am sick.

پھر کہا اسے بیشک میں بیمار ہوں۔

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ



90. So they turned away from him, departing.

تو وہ پلٹ پڑے اس سے چل دیے۔



91. So he turned to their gods then said: Do you not eat.

پھر پلٹا وہ انکے معبودوں کی طرف پھر کہنے لگا۔ کیا نہیں تم کھاتے۔

فَرَاغَ إِلَى الْمُهِنْهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ



92. What is with you, you do not speak.

کیا ہوا ہے تمہیں۔ تم بولتے نہیں۔



مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ



فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرِبًا بِالْيَمِينِ

۱۲

93. Then he turned upon them, striking with right hand.

پھر جا پڑا وہ انہر مارتے ہوئے داہنے ہاتھ سے۔

94. Then they turned towards him, running.

پھر وہ پلے اسکی طرف دوڑتے ہوئے۔

فَاقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرِفُونَ ﴿١٤﴾

95. He said: Do you worship that which you carve yourselves.

کہاں نے کیا پوچھتے ہو وہ جنکو خود تراشتے ہو۔

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِثُونَ ﴿١٥﴾

96. And Allah created you and those that you make.

اور اللہ نے پیدا کیا تمہیں اور ان کو جو تم بناتے ہو۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ

۱۶

97. They said: Build for him a building, then throw him into the blazing fire.

وہ کہنے لگے بناؤ اسکے لئے ایک عمارت پھر ڈالو اسکو دھکتی آگ میں۔

قَالُوا اُبْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَالْقُوْدُ فِي
الجَحِيمِ ﴿١٧﴾

98. So they intended against him a plot, then We made them the lowest.

سو ارادہ کیا انہوں نے اسکے ساتھ ایک چال کا توکر دیا ہم نے انکو بیچا۔

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ
الْأَسْفَلِينَ ﴿١٨﴾

99. And he said: Indeed, I am going to my Lord. He will guide me.

اور کہا انسے بیٹک میں جاتا ہوں اپنے رب کی طرف وہ مجھے ہدایت دیگا۔

وَ قَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي
سَيِّهِدِيْنَ ﴿١٩﴾

100. My Lord, grant me (offspring) from the righteous.

میرے رب عطا فرمائجھے (اولاد) جو نیکو کاروں میں سے ہو۔

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّلِحِيْنَ ﴿٢٠﴾

101. So We gave him good tidings of a gentle son.

تو بشارت دی ہم نے اسے ایک بربار لڑکے کی۔

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلْمَانِ حَلِيْمٍ ﴿٢١﴾

102. Then when he reached with him (the age) of serious work, he said: O my son

سوجب وہ پہنچا اسکے ساتھ (عمر کو) دوڑ دھوپ کی تو کہا اس نے اے

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَةَ السَّعْيِ قَالَ
يَيْئَمَّ إِنِّي أَمَّا فِي الْمَنَامِ إِنِّي

أَذْبَحْتَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ
يَا أَبْتَ افْعَلْ مَا تُؤْمِنُ سَتَجِدُنِي
إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ

indeed, I have seen in a dream that I am slaughtering you, so look, what do you think. He said: O my father, do that which you are commanded. You shall find me, if so wills Allah, of the steadfast.

میرے بیٹے بیشک میں نے دیکھا
ہے خواب میں کہ میں ذبح کر رہا
ہوں تجوہ کو تو دیکھ کر کیا ہے تیرا ارادہ۔
اس نے کہا میرے باب پ کر دے
وہ جس کا تجوہ کو حکم ہوا تو مجھے پانے گا اگر
چاہا اللہ نے صابرول میں۔

103. Then, when they both had submitted and he laid him down upon his forehead.

پھر جب تسليم کر لیا دونوں نے اور لڑا
دیاں نے اسکو ماتھے کے بل۔

104. And We called out to him that: O Abraham.

اور پکارا ہم نے اس کو کہ اے
ابراہیم۔

فَلَمَّا آتَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبَّيْنِ

105. Certainly, you have fulfilled the dream. Indeed, thus do We reward the righteous.

بیشک تو نے سچ کر دکھایا خواب۔
یقیناً ایسا ہی ہم بدله دیا کرتے ہیں
نیکوکاروں کو۔

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ
تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

106. Indeed this, it was a manifest trial.

بلاشبہ یہی تھی وہ ایک کھلی آزمائش۔

إِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلُوغُ الْمُبِينُ

107. And We ransomed him with a great sacrifice.

اور دیا ہم نے فدیہ میں اسکو ایک
بڑی قربانی۔

وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ

108. And We left (a mention) of him among later generations.

اور باقی رکھا ہم نے اسکا (ذکر) بعد میں
آنیوالوں میں۔

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

109. Peace be upon Abraham.

سلام ہوا براہیم پر۔

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ

110. Thus do We reward the righteous.

ایسا بدله دیتے ہیں ہم نیکوکاروں کو۔

كَذَلِكَ تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

إِنَّمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنُونَ



111. Indeed, he was among Our believing slaves.

بِيَشِيكَ وَ تَحْمَارَ مِنْ بَنْدُولِ مِيلَ -

112. And We gave him the good tidings of Isaac, a prophet from among the righteous.

اور بشارت دی ہم نے اس کو احْقَنْ کی جو بنی ہوگا صالحین میں سے۔

وَ بَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّلِحِينَ



113. And We bestowed blessings upon him and upon Isaac. And of their progeny is he who does good and he who does wrong to himself openly.

اور برکت نازل کی ہم نے اس پر اور احْقَنْ پر۔ اور ان کی اولاد میں ہے کوئی نیکی کرنیوالا اور کوئی ظلم کرنیوالا اپنی جان پر کھلے طور پر۔

وَ بَرَكْنَا عَلَيْهِ وَ عَلَى إِسْحَاقَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ



114. And certainly, We bestowed favor upon Moses and Aaron.

اور یقیناً احсан کیا ہم نے موسیٰ پر اور ہارون پر۔

وَ لَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَ هَارُونَ



115. And We saved them and their people from the great distress.

اور نجات دی ہم نے ان دونوں کو اور انکی قوم کو بڑی مصیبت سے۔

وَ نَجَّيْنَاهُمَا وَ قَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبَلَةِ



116. And We helped them so they became the victors.

اور مدد کی ہم نے انکی توہہ ہو گئے غالب۔

وَ نَصِيرُهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَلِيلُ



117. And We gave them both the Scripture making things clear.

اور دی ہم نے ان دونوں کو کتاب واضح کرنیوالی۔

وَ أَتَيْنَاهُمَا الْكِتَبَ الْمُسْتَبِينَ



118. And We guided them both to the right path.

اور ہدایت دی ہم نے دونوں کو سیدھے رستہ پر۔

وَ هَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ



119. And We left (a mention) of them both among later generations.

اور باقی رکھا ہم نے (ذکر) ان دونوں کا بعد میں آئیوالوں میں۔

وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ



120. Peace be upon Moses and Aaron.	سلام ہو موسیٰ پر اور ہارون پر۔	سَلَمٌ عَلٰى مُوسَى وَ هَارُونَ ۱۷۶
121. Indeed, thus do We reward the righteous.	یقیناً ایسا ہی بدلہ دیا کرتے میں ہم نیکو کاروں کو۔	إِنَّا كَذَلِكَ نَجِزِي الْمُحْسِنِينَ ۱۷۷
122. Indeed, they both were among Our believing slaves.	یقیناً وہ دونوں تھے ہمارے مومن بندوں میں -	إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۱۷۸
123. And indeed, Elias was from among the messengers.	اور بلاشبہ الیاس رسول میں سے تھا۔	وَ إِنَّ إِلِيَّاً لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۱۷۹
124. When he said to his people: Do you not fear.	جب کماں نے اپنی قوم سے کیا نہیں تم ڈرتے۔	إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۸۰
125. Do you call upon Baal and forsake the best of creators.	کیا تم پکارتے ہو بعل کو اور پھوڑے دیتے ہو سب سے بہتر خالق کو۔	أَتَدْعُونَ بِعَلَّاً وَ تَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۱۸۱
126. Allah, your Lord and the Lord of your forefathers of old.	الله جو رب ہے تمہارا اور رب ہے تمہارے پہلے باپ دادوں کا۔	الله رَبُّكُمْ وَ رَبُّ أَبَاءِكُمْ الْأَوَّلِينَ ۱۸۲
127. So they denied him, then indeed, they will be brought forth.	تو جھٹلا دیا انہوں نے اسے سوبیشک وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے۔	فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمْ يَحْضُرُونَ ۱۸۳
128. Except the slaves of Allah, sincere.	سوالے اللہ کے بندے - مخلص -	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۱۸۴
129. And We left (a mention) of him among later generations.	اور باقی رکھا ہم نے (ذکر) اسکا بعد میں آئیاں میں میں -	وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۱۸۵
130. Peace be upon Elias.	سلام ہو الیاسین پر۔	سَلَمٌ عَلٰى إِلِيَّاسِينَ ۱۸۶

إِنَّا كَذَلِكَ نَجِزِي الْمُحْسِنِينَ



131. Indeed, thus do We reward the righteous.

یقیناً ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم نیکو کاروں کو۔

132. Indeed, he was among our believing slaves.

بیشک وہ تھا ہمارے مومن بندوں میں سے۔

إِنَّهُ مِنْ عَبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ



133. And indeed, Lot was surely among the messengers.

اور بلاشبہ لوط یقیناً رسولوں میں سے تھا۔

وَ إِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ



134. When We saved him and his household, all of them.

جب نجات دی ہم نے اسکو اور اسکے گھروالوں کو۔ سب کو۔

إِذْ بَعَثَنَا وَ أَهْلَهَ أَجْمَعِينَ



135. Except an old woman among those who remained behind.

سوائے ایک بڑیا جو تھی پیچھے رہ جانیوالوں میں۔

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ



136. Then We destroyed the others.

پھر ہلاک کر دیا ہم نے دوسروں کو۔

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخَرِينَ



137. And indeed, you pass by (the towns) of them in the morning.

اور بیشک تم گزرتے ہو ان (بستیوں) کے پاس سے صبح کے اوقات میں۔

وَ إِنَّكُمْ لَتَمْرُونَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ



138. And at night, do you not then have sense.

اور رات کو تو کیا نہیں تم عقل رکھتے۔

وَ بِالَّيلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ



139. And indeed, Jonah was surely among the messengers.

اور بلاشبہ یونس یقیناً رسولوں میں سے تھا۔

وَ إِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ



140. When he fled to the boat that was laden.

جب چلا گیا وہ کشتی میں جو تھی بھری ہوئی۔

إِذْ أَبْقَى إِلَى الْقُلُكِ الْمُشْحُونِ



141. So he took part in the casting of lots, so he was among those lost.

پھر شریک ہوا قرمه اندازی میں تو ہوا وہ ہارنے والوں میں۔

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُفْدُحِينَ



142. Then swallowed him the fish while he was blameworthy.	پھر نگل یا اسکو مچھلی نے جبکہ تھا وہ ملامت زده۔	فَالْتَّقَمَهُ الْحُوتُ وَ هُوَ مُلِيمٌ
143. Then if it had not been that he was of those who glorify.	پھر اگر نہ ہوتا یہ کہ وہ ہوا تسبیح کرنیوالوں میں۔	فَلَوْلَا آنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ
144. He would have remained in its belly until the day they are raised.	تو وہ رہ جاتا اسکے پیٹ میں اس دن تک جب وہ اٹھائے جائیں گے۔	لَلِّيَّثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمٍ يُعَثُّونَ
145. Then We cast him on a bare land while he was sick.	پھر ڈالدیا ہم نے اسکو ایک چٹیل میدان میں جبکہ وہ تھا بیمار۔	فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَ هُوَ سَقِيمٌ
146. And We caused to grow above him a tree of gourd.	اور اگا دیا ہم نے اس پر ایک درخت بیلدار۔	وَ أَنْجَنَّنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ
147. And We sent him to a hundred thousand or more than that.	اور بھیجا ہم نے اس کو ایک لاکھ کی طرف یا اس سے زیادہ۔	وَ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ آلَفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
148. So they believed, then We gave them benefits for a while.	تو وہ ایمان لے آئے سو فائدہ پہنچایا ہم نے انہیں ایک مدت تک۔	فَأَمَّنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ
149. So ask them: Are there for your Lord the daughters, and for them the sons.	تو ان سے پوچھو کیا تیرے رب کے لئے میں بیٹیاں اور انکے لئے بیٹے۔	فَاسْتَفْتِهِمُ الْرِّبُّكَ الْبَنَاثُ وَ هُمْ الْبَنُونَ
150. Or did We create the angels as females and they are witnesses.	یا بنایا ہے ہم نے فرشتوں کو عورتیں اور یہ میں گواہ۔	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلِكَةَ إِنَاثًا وَ هُنْ شَهِدُونَ
151. Is it not, indeed it is of their falsehood	کیا نہیں یقیناً یہ اپنی گھری ہوئی بات	الَّا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ

کہتے ہیں۔

that they say.

152. Allah has begotten, and indeed they are surely liars.

کہ اولاد رکھتا ہے اللہ اور بلاشبہ یہ میں یقیناً جھوٹے۔

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكُذَّابُونَ
ۖ

153. He has chosen daughters over sons.

منتخب کیا اسے بیٹیوں کو بیٹوں پر۔

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ
ۖ

154. What is with you. How do you judge.

کیا ہوا ہے تمیں کیا فصلہ کرتے ہو۔

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
ۖ

155. Then do not you ponder.

تو کیا نہیں تم غور کرتے ہو۔

أَفَلَا تَنْذَرُونَ
ۖ

156. Or do you have a clear authority.

یا تمارے پاس ہے واضح دلیل۔

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ
ۖ

157. Then bring your scripture if you are truthful.

تلے آؤ اپنی کتاب اگر تم ہو پچے۔

فَأَتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
ۖ

158. And they have invented between Him (Allah) and the jinn a kinship, and indeed know the jinn that certainly they will be brought forth.

اور بنا رکھا ہے انہوں نے اس (الله) کے اور جنون کے درمیان رشتہ۔ اور بلاشبہ جانتے ہیں جات کہ یقیناً وہ حاضر کئے جائیں گے۔

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسْبًا
ۖ
وَلَقَدْ عِلِّمْتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمَحْضَرُونَ
ۖ

159. Glory be to Allah from what they ascribe (to Him).

پاک ہے اللہ اس سے جو یہ منصب کرتے ہیں (اس سے)۔

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ
ۖ

160. Except the slaves of Allah, sincere.

سوالے اللہ کے بندے۔ مخصوص۔

إِلَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
ۖ

161. So indeed, you and whatever you worship.

سو بیشک تم اور وہ جنکی تم عبادت کرتے ہو۔

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ
ۖ

162. You cannot turn anyone against Him.

نمیں ہو تم اسکے خلاف بہ کانیوالے۔

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفُتَنِينَ
ۖ

163. Except him who will burn in the Hell.	سوائے اسکے جو جہلہ کا جہنم میں۔	إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَهَنَمِ ﴿١٦٣﴾
164. And there is not among us any except he has a known position.	اور نہیں ہے ہم میں کوئی مگر اسکا ہے ایک مقام مقرر۔	وَمَا لِمَنَا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾
165. And indeed, we are those who set the ranks.	اور بلاشبہ ہم ہی صفت باندھ رہتے میں۔	وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾
166. And indeed, we are those who glorify.	اور بلاشبہ ہم ہی تسبیح کرتے میں۔	وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾
167. And indeed, they used to say.	اور اگرچہ یہ لوگ کہا کرتے تھے۔	وَإِنْ كَانُوا لِيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾
168. If that we had a reminder from the former people.	اگر یہ کہ ہوتی ہمارے پاس نصیحت کوئی اگلوں کی۔	لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾
169. Surely, we would have been slaves of Allah, sincere.	یقیناً ہم ہوتے اللہ کے بندے مخصوص۔	لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾
170. Yet they disbelieve in it, then soon they shall know.	تو کفر کیا انہوں نے اسکا سو جلد یہ جان لیں گے۔	فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾
171. And certainly, has gone forth Our word for Our slaves, the messengers.	اور بلاشبہ گذرچکا ہے ہمارا قول اپنے بندوں کے لئے جو رسول تھے۔	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتَنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾
172. That indeed, they would be those helped.	یقیناً وہ ہی میں جنکی مدد کی جائیگی۔	إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمُنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾
173. And indeed, Our host, they are those who would be the victors.	اور یقیناً ہمارے لشکر۔ وہ ہی میں جو ہونگے غالب۔	وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَلِيلُونَ ﴿١٧٣﴾
174. So withdraw from them for a while.	سومنہ پھیرے رہوانے کچھ وقت۔	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. And watch them, then soon they shall see.

اور انہیں دیکھتے رہو پھر جلد یہ بھی دیکھ لیں گے۔

وَأَبْصِرُهُمْ فَسَوْفَ يُبَصِّرُونَ

١٧٥

176. Is it that for Our punishment, they seek to hasten.

کیا یہ ہمارے عذاب کی جلدی کر رہے ہیں۔

أَفِيَعْدَ إِنَّا يَسْتَعْجِلُونَ

١٧٦

177. Then when it descends into their courtyard, then evil will be the morning of those who were warned.

پھر جب وہ آاتے گا انکے صحن میں توبہ ہو گی صحیح انکی جنکو ڈرایا گیا تھا۔

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ

صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ

١٧٧

178. And withdraw from them for a while.

اور منہ پھیرے رہوانے کچھ وقت۔

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينَ

١٧٨

179. And watch, then soon they shall see.

اور دیکھتے رہو عنقریب یہ دیکھ لینگے۔

وَأَبْصِرُ فَسَوْفَ يُبَصِّرُونَ

١٧٩

180. Glorified be your Lord, the Lord of Majesty, from that which they attribute.

پاک ہے تیرا رب عزت والا رب اس سے جو کچھ یہ بیان کرتے ہیں۔

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعَزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ

١٨٠

181. And peace be upon the messengers.

اور سلام ہو رسولوں پر۔

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

١٨١

182. And all praise be to Allah, Lord of the worlds.

اور تمام مدح ہے اللہ کیلئے جو رب ہے سارے جہانوں کا۔

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

١٨٢

